VERORDENING (EEG) Nr. 2505/85 VAN DE COMMISSIE

van 2 september 1985

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen voor 1984 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (1),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad van 19 februari 1985 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen voor 1985 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1298/85 (4), en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 4 625 ton magere-melkpoeder heeft toegewezen, die fob, cif of franco bestemming moet worden geleverd ;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83 (6) ; dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 september 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.
(2) PB nr. L 54 van 23. 2. 1985, blz. 1.
(3) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(4) PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 5.
(5) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(6) PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

BIJLAGE

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A	B
1. Programma :	1984	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 3 juli 1984	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Marokko	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	270 ton	180 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau	—	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MAROC 2288 EXP. II / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CASABLANCA"	TANGER"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 november 1985	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 oktober 1985	
15. Diverse gegevens	(4)	

Omschrijving van de partij	C
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 mei 1985
2. Begunstigde	Euronaid-Cebemo
3. Land van bestemming	Arabische Republiek Egypte
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde) (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	570 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„EGYPT / CATHWEL / 50102 / ALEXANDRIA / ACTION OF CRS / FOR FREE DISTRIBUTION"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 oktober 1985
15. Diverse gegevens	(5) (6)

Omschrijving van de partij	D
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 12 maart 1985
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Somalia
4. Wijze en plaats van levering	cif Berbera
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde) (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Totale hoeveelheid	450 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 oktober 1985
15. Diverse gegevens	(7)

Omschrijving van de partij	E
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 12 maart 1985
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Pakistan
4. Wijze en plaats van levering	cif Karachi
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde) (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Totale hoeveelheid	700 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN PAKISTAN / FOR FREE DISTRIBUTION / KARACHI"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 oktober 1985
15. Diverse gegevens	(5)

Omschrijving van de partij	F	G
1. Programma :	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 juni 1985	
2. Begunstigde	Republiek Kaapverdië	
3. Land van bestemming		
4. Wijze en plaats van levering	cif Praia	cif Mindelo
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Empresa Pública de Abastecimento (EMPA), (à l'attention de M. le Directeur général), Praia, Cap Vert (telex 54 EMPA CV)	
6. Totale hoeveelheid	200 ton	100 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau	Frans	Brits
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„LEITE DESNATADO EM PO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPÚBLICA DE CABO VERDE"	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het	
	Franse interventiebureau	Britse overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (8)

Omschrijving van de partij	H	I	K
1. Programma :	1984		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 3 juli 1984		
2. Begunstigde	WVP		
3. Land van bestemming	Mozambique		
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—		
6. Totale hoeveelheid	45 ton	50 ton	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap		
8. Interventiebureau	Duits		
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MOZAMBIQUE / 2382 P1 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL /		
	MAPUTO"	BEIRA"	NACALA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (9)		

Omschrijving van de partij	L
1. Programma :	1984
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 3 juli 1984
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Soedan
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	110 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Nederlands
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg volgens punt 4.2 van bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„SUDAN 2601 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Nederlandse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (10)

Omschrijving van de partij	M
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 12 maart 1985
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Honduras
4. Wijze en plaats van levering	cif Puerto Cortes
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Totale hoeveelheid	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap beperkt tot Ierland en het Verenigd Koninkrijk
8. Interventiebureau	Iers
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Ierse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (11)

Omschrijving van de partij	N
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 8 juli 1985
2. Begunstigde	Arabische Republiek Egypte
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde)	Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522, av. Louise, B-1050 Bruxelles (tel. 02-647 32 27 ; telex 64809 COMRAU B)
6. Totale hoeveelheid	1 500 ton (12)
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	—
9. Specifieke kenmerken	(13)
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO EGYPT"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 september 1985
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1985
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	14 oktober 1985
15. Diverse gegevens	(14)

Omschrijving van de partij	O
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 12 maart 1985
2. Begunstigde	UNHCR
3. Land van bestemming	Angola
4. Wijze en plaats van levering	cif Luanda
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Totale hoeveelheid	50 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau	Iers
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO HCR EM ANGOLA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LUANDA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Ierse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83

Omschrijving van de partij	P	Q
1. Programma :	1985	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 12 maart 1985	
2. Begunstigde	UNHCR	
3. Land van bestemming	Ethiopië	
4. Wijze en plaats van levering	cif Assab	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)	
6. Totale hoeveelheid	200 ton	100 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau	Belgisch	Deens
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB"	
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 oktober 1985	Vóór 15 november 1985
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau	Deense overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (14)

Voetnoten :

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, bladzijde 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, bladzijde 2.

(3) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.

(4) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie is gegund contact moet opnemen :

4, rue Jaafar As Saadik,
Boîte postale 1302,
Rabat Agdal (Maroc).
Telex 32620 — RABAT (MAROC).

(5) Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres :

Delegatie van de Commissie in ... (land van bestemming),
p/a Dienst „Diplomatieke koerier" (Berl. 1/123),
Wetstraat 200,
B-1019 Brussel.

(6) De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan :

M. H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(7) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie is gegund contact moet opnemen :

Via Makka Al Mukarram No Z-A6/17,
PO Box 943,
Mogadiscio (Somalia).
Tel. 811 18 / 211 18 / 210 49.
Telex 628 FED MOG SM — MOGADISCIO — SOMALIA.

(8) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie is gegund contact moet opnemen :

M. Lesina,
Boîte postale 3345,
Dakar (Sénégal).
Tel. 211 324.
Telex 440 DELEGSE DAKAR (SENEGAL).
cc. M. Giorgi,
CP 122,
Praia (Cabo Verde).
Tel. 297.
Telex 71 DELGFED CV.

(9) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie is gegund contact moet opnemen :

PO Box A. 36,
Mbabane (Swaziland).
Telex 2133 MBABANE — SWAZILAND.

(10) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie is gegund contact moet opnemen :

No 11 Street 13, New Extension,
Khartoum (Sudan).
Telex 24054 DELSU SD — KHARTOUM — SUDAN.

(11) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie is gegund contact moet opnemen :

Valle Arriba,
Calle Colibri,
Carretera de Baruta,
Caracas (Venezuela).
Telex 26336 COMEU VC — VENEZUELA.

(12) De offerte kan slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton ; zie artikel 11, lid 3, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1354/83.

([13]) Het melkpoeder moet verkregen worden volgens het procédé „low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/g" en beantwoorden aan de kenmerken die voorkomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 625/78 (PB nr. L 84 van 31. 3. 1978, blz. 19). Voor de bepaling van het gehalte aan micro-organismen mag evenwel in de plaats van de internationale norm FIL 49 : 1970 de ADMI-norm „Standaardmethodes", editie 1971, blz. 16-21, worden gebruikt.

([14]) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie is gegund contact moet opnemen :

Tedla Desta Building,
Africa Ave. (Bole Road), 1st Floor,
PO Box 5570,
Addis Ababa,
Telex 21135 DELEGEUR — ADDIS ABABA.
Ethiopia.